DYNACORD CLS 222



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI

COMPACT
ROTOR - SYSTEM

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS

SOMAIRE

Beschreibung der Bedienungselemente 4

Anwendung 8

Anschlußbeispiele 10

Technische Daten 14

Blockschaltbild 16

Wartung und Service 18

Description of the operational controls 4

Application 8

Connection diagrams 10

Technical specifications 14

Block diagram 16

Service and maintenance 18

Description des Commandes 4

Utilisation 8

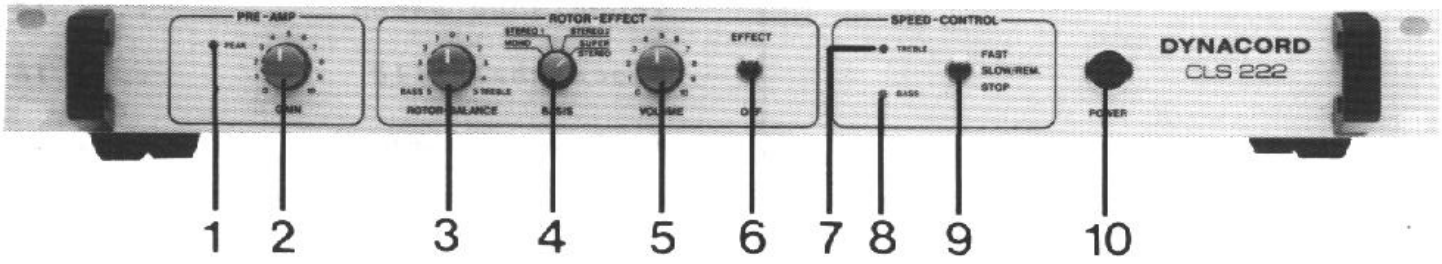
Exemples de raccordement 10

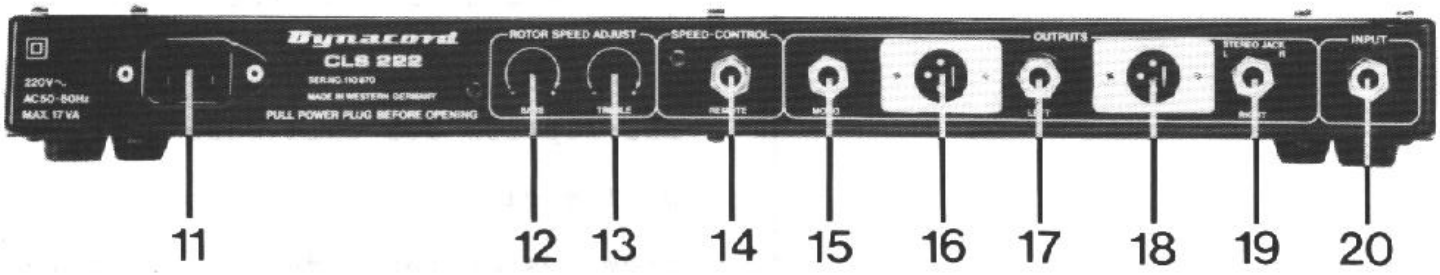
Caractéristiques techniques .. 14

Schéma 16

Service et precaution 18

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

DESCRIPTION OF OPERATING ELEMENTS

DESCRIPTION DES ORGANES DE COMMANDE

1. LED Anzeige, zeigt beginnende Übersteuerung des Eingangskanals an.

2. GAIN Regler, Lautstärkeregler für Universaleingang Input (Pos. 20).

3. Balance-Regler zwischen Rotor-Effekt Bass und Rotor-Effekt Treble.

4. Basis Umschalter MONO
STEREO 1 ca. 40 %
STEREO 2 ca. 75 %
SUPER STEREO Basis ca. 100 %.

5. Volume Regler (regelt die Ausgangslautstärke).

6. Effektschalter (Effekt Ein-Aus).

7. LED Anzeige für Treble Effekt (LED blinkt synchr. mit der Treble-Rotor-Drehzahl).

8. LED Anzeige für Bass Effekt (LED blinkt synchr. mit der Bass-Rotor-Drehzahl).

9. Geschwindigkeitsschalter (Effekt schnell-langsam-stop).

10. Netzschalter (Gerät Ein-Aus) Kontrolle über Rotor-LED's.

11. Netzanschlußbuchse.

12. Feinregler für Rotorgeschwindigkeit im Basskanal (± 10 %).

13. Feinregler für Rotorgeschwindigkeit im Höhenkanal (± 10 %).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

1. The LED lights up when the input channel starts to overload.

2. GAIN control: Volume control for universal input (pos. 20).

3. ROTOR-BALANCE-control: serves to adjust the ratio of the effects signal in the bass and the treble channel.

4. BASIS-switch: MONO
STEREO 1: ca. 40 %
STEREO 2: ca. 75 %
SUPER STEREO: ca. 100 %.

5. VOLUME control: serves to adjust the output level.

6. Effect switch (Effect on-off).

7. LED is blinking corresponding to TREBLE-ROTOR speed.

8. LED is blinking corresponding BASS-ROTOR speed.

9. SWITCH for rotor-speed (fast - slow - stop).

10. Power switch.

11. Mains connection socket.

12. Control for fine adjustment of rotor speed in the bass channel (± 10 %).

13. Control for fine adjustment of rotor speed in the treble channel (± 10 %).

1. Affichage par diode électroluminescente (LED); cette LED affiche le début d'une surmodulation dans le canal d'entrée.

2. Régulateur de GAIN; régulateur de haut-parleur pour l'entrée universelle Input (pos. 20).

3. Régulateur de Balance entre l'effet de rotor Basse et l'effet de rotor Treble.

4. Commutateur de base Mono
Stéréo 1 environ 40 %
Stéréo 2 environ 75 %
Super Stéréo environ 100 %.

5. Régulateur de Volume (assure le réglage de la puissance de sortie).

6. Interrupteur d'effet (on-off).

7. Affichage par diode électroluminescente pour l'effet Treble (la LED se met à clignoter de façon synchrone avec la vitesse du rotor Treble).

8. Affichage par diode électroluminescente pour l'effet de Basse (la LED se met à clignoter de façon synchrone avec la vitesse du rotor Basse).

9. Commutateur pour la vitesse (effet: vite - lentement - stop).

10. Interrupteur réseau (appareil Marche - Arrêt); controle par l'intermédiaire des LED's des rotors.

11. Jack de raccordement au réseau.

12. Régulateur de précision pour la vitesse du rotor dans le canal des basses (± 10 %).

13. Régulateur de précision pour la vitesse du rotor dans le canal des aigues (± 10 %).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

14. Klinkenbuchse für Fußschalter (FS 22) Rotor Ein-Aus, schnell-langsam. (Im Betrieb mit Fuß-schalter (FS 22) muß der SPEED-CONTROL Schalter in SLOW/REM. stehen).

15. Klinkenbuchse Ausgang MONO.

16. XLR Buchse Ausgang links unsym.

17. Klinkenbuchse Ausgang links.

18. XLR Buchse Ausgang rechts unsym.

19. Klinkenbuchse Ausgang STEREO (L+R), (z.B. Anschluß eines STEREO Kopfhörers HD 414 SENN-HEISER). Dieser Ausgang kann aber auch als Ausgang rechts verwendet werden, vorausgesetzt, daß auch der Klinkenausgang linker Kanal (17) gleichzeitig genutzt wird.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

14. Jack connector for pedal switch (FS 22) Rotor on-off, fast slow. (For using the pedal switch FS 22 set the SPEED CONTROL to SLOW/REM. position!)

15. Jack connector output mono.

16. Left XLR connector output unbalanced.

17. Left jack connector output.

18. Right XLR connector output unbalanced.

19. STEREO jack connector output (left + right) (e.g. for STEREO headphones HD 414 SENNHEISER). This output can be used as right output if the jack output of the left channel (17) is being used at the same time.

20. Input jack unbalanced.

14. Jack à ergot pour le commutateur au pied (FS 22): rotor Marche - Arrêt, Vite - Lentement (en fonctionement avec commutateur au pied FS 22, le commutateur de controle Speed-Control doit se trouver dans la position Slow/Rem).

15. Jack à ergot Output mono.

16. Jack XLR Output Left asymétrique.

17. Jack à ergot Output Left.

18. Jack XLR Output Right asymétrique.

19. Jack à ergot Output Stéréo (gauche + droite); par exemple, pour le raccordement d'un casque d'écoute pour la stéréo HD 414 SENNHEISER. Cette sortie peut cependant aussi être utilisée comme Output Right pourvu que aussi la sortie à ergot canal gauche (17) soit utilisée en même temps.

20. Jack à ergot pour l'entrée universelle.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

A N W E N D U N G

A P P L I C A T I O N

U T I L I S A T I O N

Für Keyboarder, insbesondere Organisten, gehört ein Rotorkabinett zur Grundausstattung. Sehr zum Leidwesen der Mitmusiker und Roadies, denn Rotorkabinette sind immer unhandlich und schwer.
Durch akustische und psychoakustische Analysen gelang es DYNACORD als erstem Hersteller überhaupt, den absoluten Rotorsound vollelektronisch mit dem Compact Rotor System CLS 222 zu erzeugen.
Das Eingangssignal wird mit einer elektronischen Frequenzweiche in einen Hoch- und Tieftonkanal aufgeteilt. Der charakteristische "Horn-Kick" wird durch ein elektronisches Filter exakt nachgebildet. Durch unterschiedliche An- und Auslaufzeiten der beiden Rotorkanäle entsteht schließlich der perfekte, typische Rotorsound.
Einem Musiker, dem die Grundeinstellung FAST oder SLOW vom Werk nicht gefällt, kann z.B. die Betriebsart FAST etwas schneller, SLOW etwas langsamer oder umgekehrt etc. einstellen lassen.
Wichtig: Solche Nachregulierungen sind Service-Fälle und dementsprechend vom qualifiziertem Service-Personal vorzunehmen! Die Garantieleistung erlischt im Falle eines Fremdeingriffs.
Für die Rotorgeschwindigkeiten ist je ein Regler an der Rückseite des Gerätes vorgesehen. Regelbereich (± 10 %). Getrennte Geschwindigkeitsanzeigen über farbige LED's Balanceregler für Hochton- und Bassrotor.
Einstellbare Basisbreite des Stereo-Rotor-Effekts (MONO - STEREO 1 - STEREO 2 - SUPER STEREO).
Umschaltung STOP - SLOW - FAST sowohl am Gerät, als auch über Fußschalter.
Problemlos an Keyboardamps, Gesangs- und PA-Anlagen anzuschließen.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

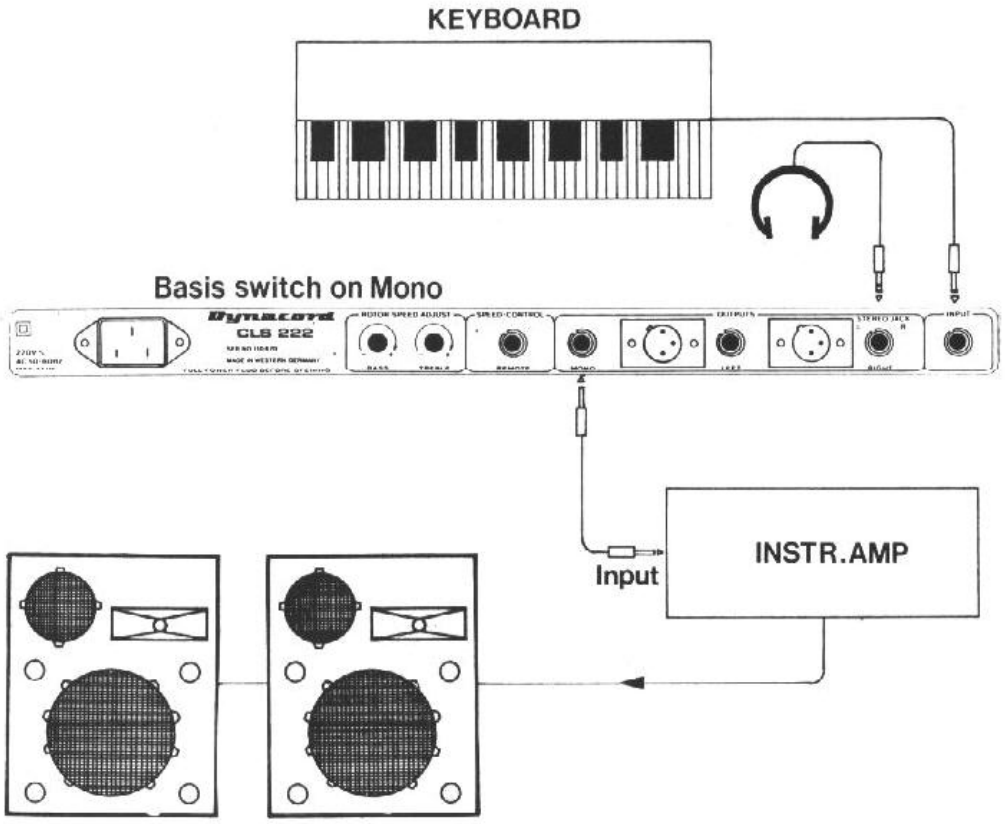
A rotor cabinet is a basic piece of equipment for every keyboard player, especially organists. These rotor cabinets present certain problems for musicians and roadies, however, because they tend to be bulky and heavy.
As a result of acoustic and psychoacoustic analyses DYNACORD has managed to become the first manufacturer at all to produce absolute rotor sound with the CLS 222 compact rotor system.
The input signal is separated into a treble and bass channel by means of an electronic crossover. The characteristic "horn kick" is exactly reproduced with an electronic filter. With different speed up and slow down times of the treble and bass channels the perfect and typical rotor sound is produced.
In case you do not like the factory basic settings FAST or SLOW, you can have the operation modes changed: FAST to faster or less fast, SLOW to slower or less slow.

Important: Such adjustments must be performed by qualified service personnel! This warranty does not apply to defects or damages caused by unauthorized repair.
The speed of both rotor systems is adjustable by two controls at the rear panel. (Range of adjustment: ± 10 %). Separate speed controls by LED's. Balance control between treble- and bassrotor.
Switchable transition between stereo and mono. (MONO - STEREO 1 - STEREO 2 - SUPER STEREO).
Stop-slow-fast-switch at front panel and in addition by footswitch.
Simple an easy connection to any keyboard amp or PA-system.

Les cabines à système rotatif pour orgue font partie de l'equipement classique des organistes. Cependant ces systèmes posent certainss problèmes aux musiciens car ils sont lourds et difficiles à transporter.
Grâce à des analyses acoustiques et psychoacoustiques, DYNAOCRD est le premier fabricant qui a réussi à obtenir le son rotatif absolu tout électronique avec le système rotatif compact CLS 222.
Le signal d'entrée passe par un filtre életronique séparant les basses et les aiguës. Le sont très particulier des cabines tournantes est exactement reproduit par un circuit électronique avec les différentes vitesses rapides ou lentes des canaux basses ou aiguës tel que l'on peut l'entendre avec les systèmes classiques.
Un musicien à qui ne plaît pas le réglage de base FAST ou SLOW fait par l'usine peut se faire régler cette manière d'opérer, p.ex. FAST - un peu plus vite, SLOW - un peu plus lent - ou inversement.
Important: Ce rajustage est un cas de service après-vente et pour cela à faire par le personnel qualifié aprcès-vente! Cette garantie n'est pas valable en cas d'intervention étrangère.
Pour le réglage des vitesses de rotors, nous avons prévu un régulateur par rotor au côte arrière de l'appareil. Plage de réglage (± 10 %). Affichages de vitesses séparés par l'intermédiaire de LED's en couleurs. Régulateur de Balance pour les rotors des aiguës et des basses. Largeur de base réglable pour les effets stéréo des rotors (Mono - Stéréo 1 - Stéréo 2 - Super Stéréo). Commutation Stop-Slow-Fast aussi bien sur l'appareil que par l'intermédiaire du commutateur au pied.
Raccordement sans problème à des keyborddamps, à des ensembles de transmission vocale et à des chaines PA.

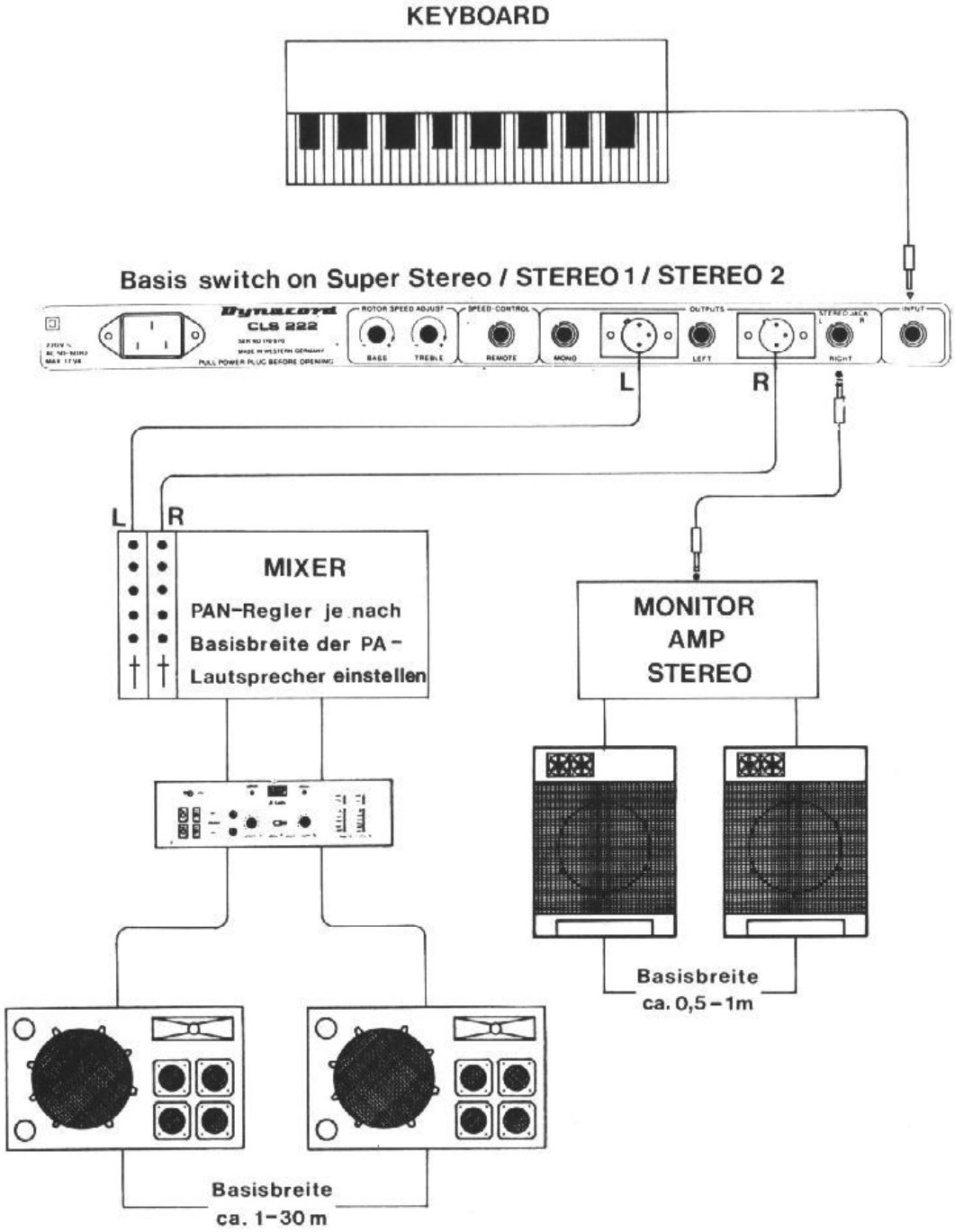
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Anschlußbeispiel | Example of connection | Exemple de branchement

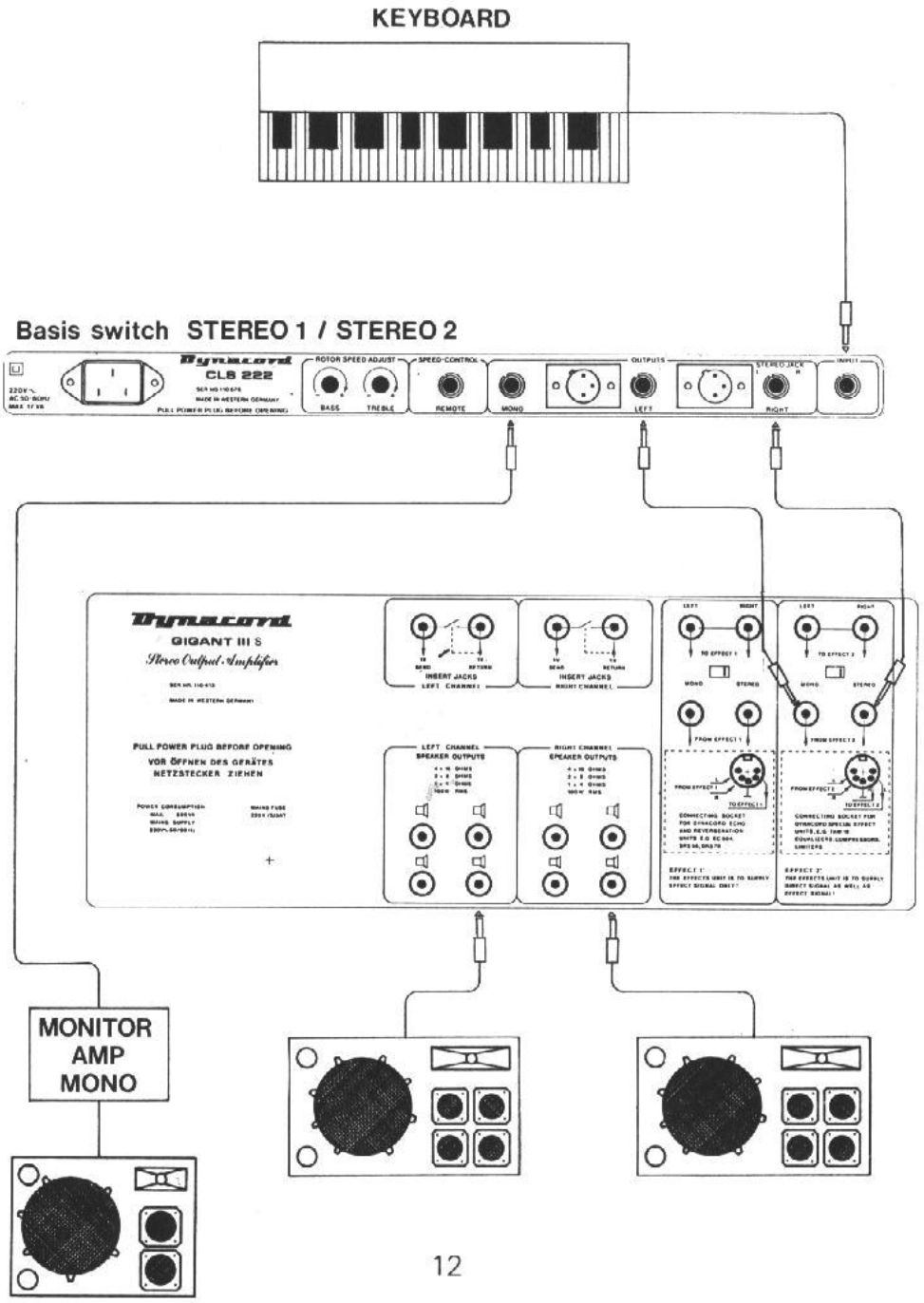


Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Anschlußbeispiel | Example of connection | Exemple de branchement



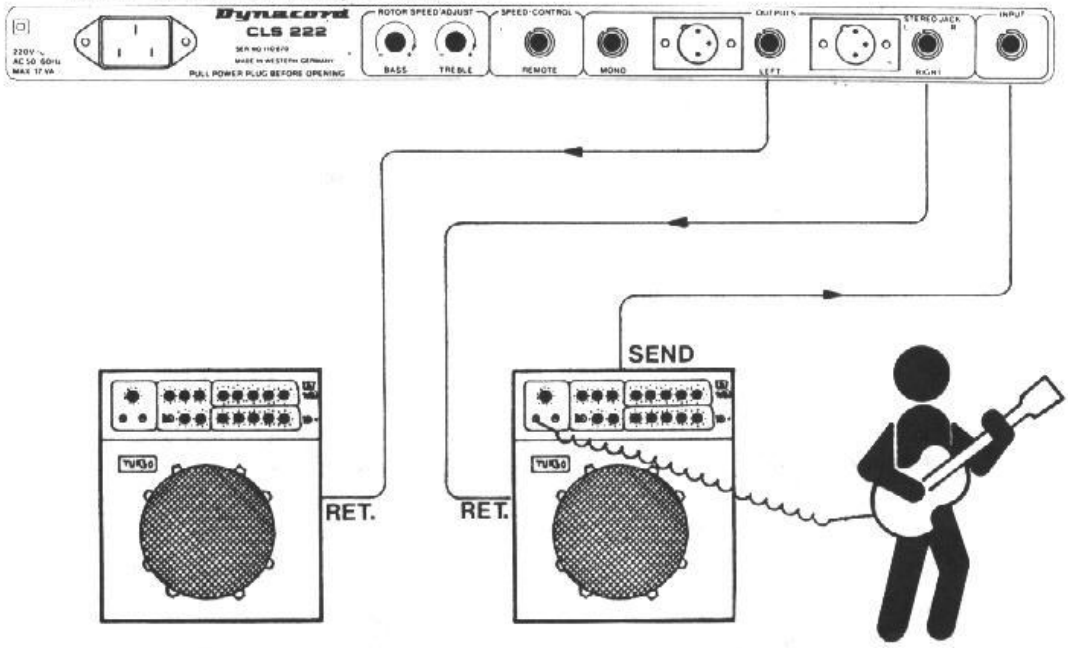
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Neue Effekte für Gitarristen

Basis switch on Super Stereo



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Eingang	Input
Ausgang Links XLR	Output left XLR
Ausgang Links Klinke	Output left jack
Ausgang Rechts XLR	Output right XLR
Ausgang Rechts Klinke-STEREO	Output right jack-STEREO
Ausgang Mono	Output mono
Fremdspannungsabstand	Signal to noise ratio
Betriebsspannung	Line power supply
Leistungsaufnahme	Poxer consumption
Abmessungen (BxHxT)	Dimensions (WxHxD)
Gewicht	Weight

Änderungen vorbehalten

Subject to modifications

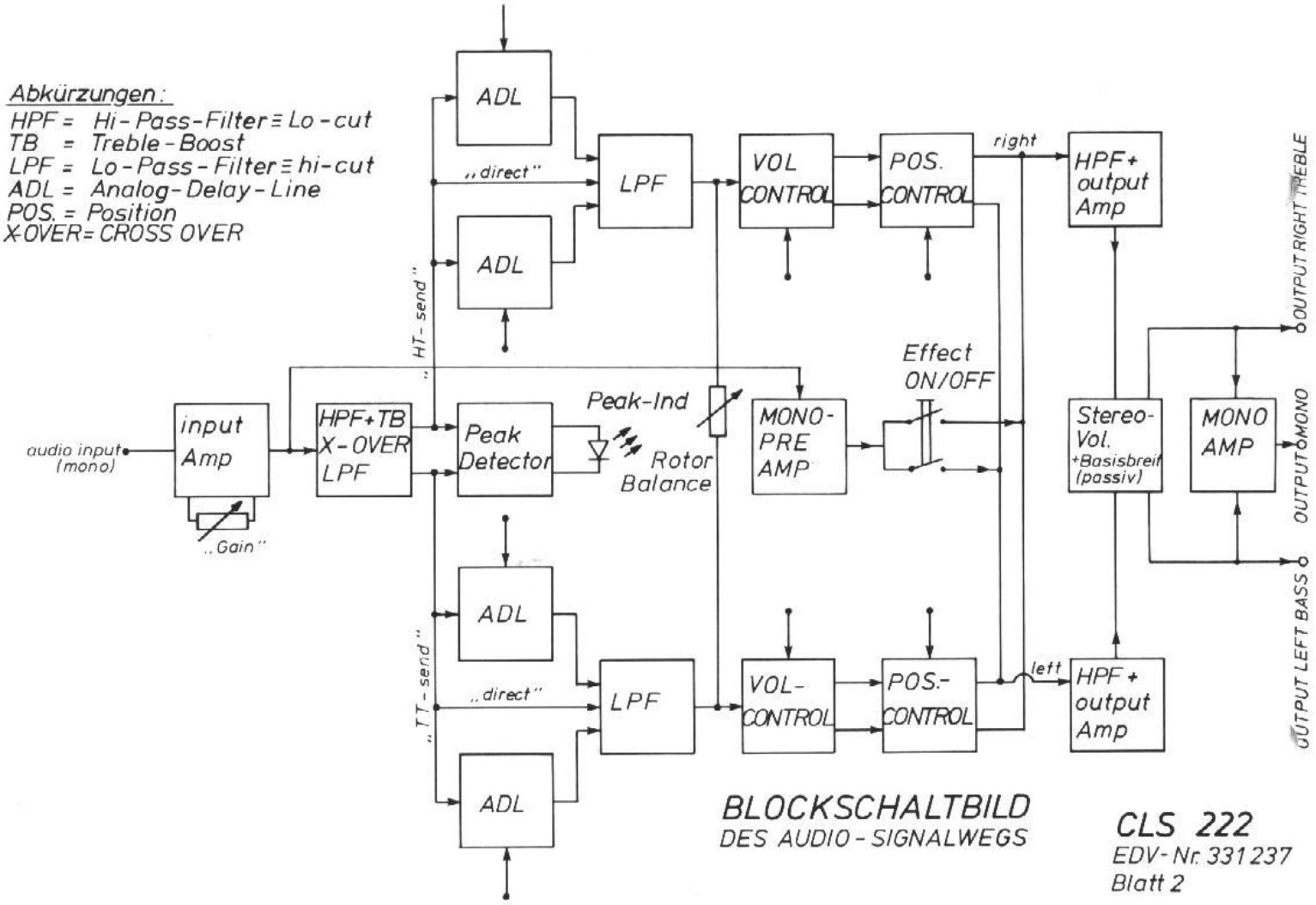
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

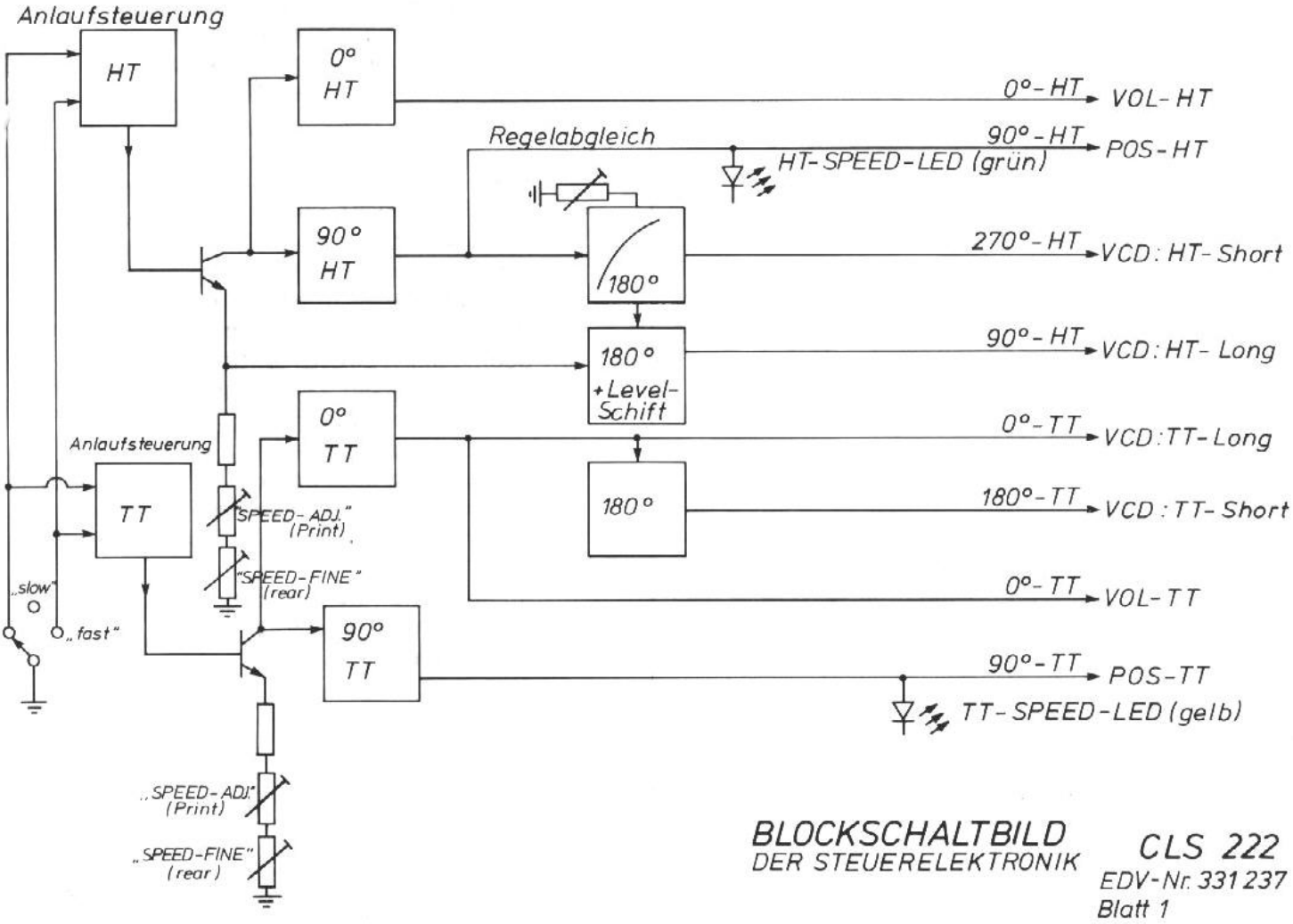
Entrée	50 mV - 10 V
Sortie Gauche XLR	775 mV
Sortie Gauche Douille à jack	775 mV
Sortie Droite XLR	775 mV
Sortie Droite Douille à jack-STEREO	775 mV (2 x 775 mV)
Sortie Mono	775 mV
Rapport Signal/Bruit	= 78 dB
Tension	220 V ~ AC 50 - 60 Hz
Consommation	max. 17 VA
Dimensions (LxHxP)	483 (19") x 44 (1HE/HU) x 255
Poids	ca. 2,4 kg (5,3 lbs)

Sous réserve de modifications

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine



BLOCKSCHALTBILD
DER STEUERELEKTRONIK

CLS 222
EDV-Nr. 331 237
Blatt 1

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine